



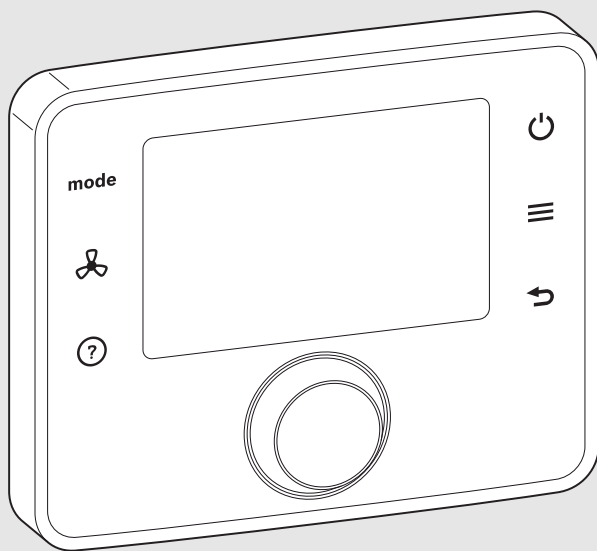
**BOSCH**

Manual de utilização

Controlo remoto por cabo VRF

**Air Room Control**

ARC C-2 | ARC H-2



0010020454-001



**Índice**

|          |                                                                                                 |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança</b>                                    | <b>2</b>  |
| 1.1      | Explicação dos símbolos                                                                         | 2         |
| 1.2      | Indicações gerais de segurança                                                                  | 2         |
| <b>2</b> | <b>Informações sobre o produto</b>                                                              | <b>3</b>  |
| <b>3</b> | <b>Vista geral dos elementos de comando e símbolos</b>                                          | <b>3</b>  |
| <b>4</b> | <b>Operação</b>                                                                                 | <b>5</b>  |
| 4.1      | Alterar manualmente o modo de funcionamento                                                     | 5         |
| 4.2      | Alterar a temperatura manualmente                                                               | 6         |
| 4.3      | Alterar manualmente outros ajustes da unidade                                                   | 6         |
| 4.4      | Ligar / desligar o bloqueio de teclas                                                           | 7         |
| 4.5      | Ligar/desligar a programação horária                                                            | 7         |
| 4.6      | Efetuar ajustes na programação horária                                                          | 7         |
| 4.7      | Alterar o nome da programação horária                                                           | 9         |
| 4.8      | Limpar uma programação horária (eliminar todos os períodos de tempo de uma programação horária) | 10        |
| 4.9      | Otimização no caso de ausência                                                                  | 10        |
| 4.10     | Modos funcionamento temporários                                                                 | 11        |
| 4.11     | Ajustar o apoio elétrico                                                                        | 12        |
| 4.12     | Modo férias                                                                                     | 12        |
| 4.13     | Outras configurações                                                                            | 12        |
| <b>5</b> | <b>Menu principal</b>                                                                           | <b>13</b> |
| 5.1      | Ajustes da programação horária                                                                  | 14        |
| 5.2      | Definições gerais                                                                               | 15        |
| 5.3      | Informações relativas à instalação                                                              | 16        |
| <b>6</b> | <b>Falhas</b>                                                                                   | <b>17</b> |
| <b>7</b> | <b>Aparelhos elétricos e eletrônicos em fim de vida</b>                                         | <b>17</b> |
| <b>8</b> | <b>Vista geral Menu principal</b>                                                               | <b>17</b> |

**1** **Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança**

**1.1** **Explicação dos símbolos**

**Informações importantes**



As informações importantes sem perigo para pessoas ou bens são assinaladas com o símbolo de informação indicado.

**1.2** **Indicações gerais de segurança**

 **Utilização conforme as disposições**

- ▶ Utilizar o produto exclusivamente para regulação de unidades para sistemas de climatização VFR Air Flux (VFR = Variable Refrigerant Flow).

Qualquer outro tipo de utilização é considerado incorreto. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

 **Indicações para grupo-alvo**

Este manual destina-se ao proprietário de um sistema de climatização VFR Air Flux.

As instruções de todos os manuais devem ser respeitadas. A não observância destas instruções pode provocar danos materiais, lesões corporais e perigo de morte.

- ▶ Ler e conservar o manual (unidade exterior, unidade interior, unidade de comando, ventilador ERV, etc.) antes da operação.
- ▶ Ter em atenção as indicações de segurança e de aviso.

 **Limpeza**

- ▶ Se necessário, limpar a envolvente com um pano húmido. Não utilizar quaisquer produtos de limpeza agressivos ou corrosivos.

## 2 Informações sobre o produto

Os controlos remotos com fios VRF ARC C-2/ARC H-2 são controladores para a regulação de até 16 unidades interiores/ventiladores ERV.



Seguidamente, tanto as unidades interiores como os ventiladores ERV são designados como “unidades” e os controladores remotos com fios VRF são designados como “unidades de comando”.

A variante ARC C-2 está prevista para sistemas de climatização em edifícios comerciais (por ex. edifícios de escritórios).

A variante ARC H-2 está prevista para sistemas de climatização em quartos de hotel e tem, por isso, menos funções.

Um ARC H-2 controla cada unidade.

Um ou 2 ARC C-2 controlam uma a 16 unidades cada.

Os textos exibidos no visor dependem da versão de software da unidade de comando e podem divergir dos textos neste manual.

As características de regulação e a abrangência de funções dependem da configuração do sistema e podem divergir das indicações neste manual:

- No caso de instalação de componentes da geração anterior, algumas funções não estão disponíveis.
- Consoante a configuração do sistema, o funcionamento do modo automático poderá estar restrito.
- Consoante a unidade de comando e consoante os ajustes efetuados pelo técnico especializado, algumas funções poderão estar desativadas.

## 3 Vista geral dos elementos de comando e símbolos

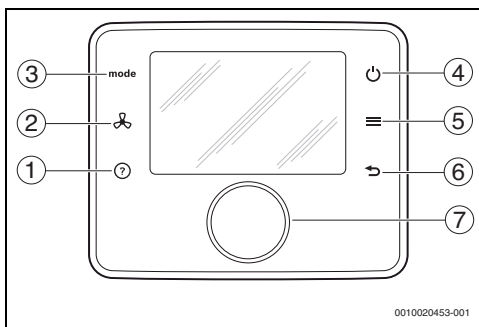


Fig. 1 Elementos de comando

- [1] Tecla : ajuda sobre a seleção atual (não disponível para todas as seleções)
- [2] Tecla : definições do ventilador e dos defletores
- [3] Tecla **mode**: alterar o modo de funcionamento
- [4] Tecla : ligar/desligar a unidade
- [5] Tecla : aceder ao menu principal
- [6] Tecla : aceder ao nível de menu superior ou anular valor (premir brevemente), voltar ao ecrã principal (manter premido)
- [7] Botão de seleção: para alterar a temperatura nominal ou a velocidade ventilador no ecrã principal e para seleccionar (rodar) de modo geral e confirmar (premir)



Com a unidade desligada, o visor da unidade de comando apresenta **AC OFF**. Através do botão de seleção e teclas podem ser efetuados ajustes. Se não for acionado qualquer elemento de comando, a apresentação regressa a **AC OFF** após um breve período de tempo. Para iniciar o funcionamento é necessário pressionar a tecla .

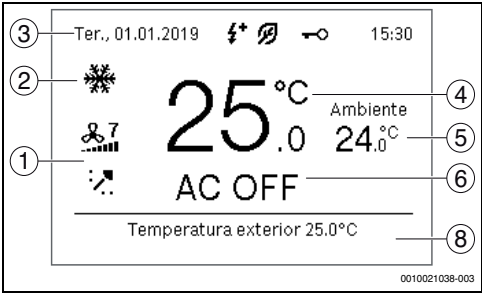


Fig. 2 Simbólos no ecrã principal (vista padrão, apresentação exemplo)

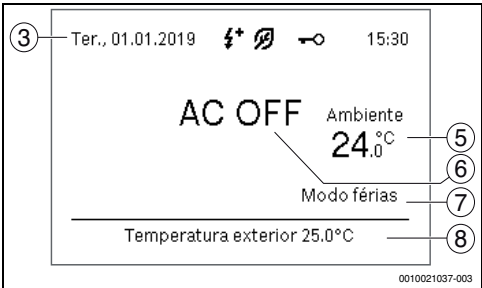


Fig. 3 Simbólos em caso de unidade desligada (AC OFF, exemplo de representação)

| Item | Símbolo                                                                            | Explicação                                                                                                                                                                                                                                        |
|------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    |    | Infográfico: velocidade ventilador (apresentação exemplo)                                                                                                                                                                                         |
|      |   | Infográfico: posição do defletor <sup>1)</sup> para ângulo swing (apresentações exemplo)                                                                                                                                                          |
| 2    |                                                                                    | Símbolo intermitente: o modo de funcionamento pretendido está temporariamente indisponível.                                                                                                                                                       |
|      |  | Modo de funcionamento: modo de arrefecimento ativo<br>O sistema arrefece para atingir a temperatura definida.                                                                                                                                     |
|      |  | Modo de funcionamento: modo automático <sup>1)2)</sup> ativo<br>Consoante a necessidade, o sistema alterna entre o modo de arrefecimento e o modo de aquecimento de forma a manter a temperatura ambiente no intervalo de temperatura pretendido. |

| Item | Símbolo                                                                             | Explicação                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |    | Modo de funcionamento: modo de aquecimento ativo<br>O sistema aquece para atingir a temperatura definida.                                                                                                                                       |
|      |    | Modo de funcionamento: modo ventilação <sup>1)</sup> ativo<br>Circulação de ar sem aquecimento ou arrefecimento.                                                                                                                                |
|      |    | Modo de funcionamento: modo desumidificação ativo<br>Desumidificar o ar ambiente.                                                                                                                                                               |
|      |    | Modo funcionamento: recuperação de calor ativa <sup>3)</sup> (útil no caso de grandes diferenças de temperatura entre o interior e o exterior).<br>Ventilação com recuperação de calor.                                                         |
|      |    | Modo funcionamento: bypass ativo <sup>3)</sup> (útil no caso de pequenas diferenças de temperatura entre o interior e o exterior.)<br>Ventilação sem recuperação de calor.                                                                      |
|      |    | Modo funcionamento: Auto ativo <sup>3)</sup><br>Ventilação com comutação entre "recuperação de calor" e "bypass" em função da temperatura. A velocidade do ventilador é controlada por CO <sub>2</sub> .                                        |
|      |    | Modo funcionamento: Free cooling ativo <sup>3)</sup><br>Ventilação com comutação entre "recuperação de calor" e "bypass" em função da temperatura, para arrefecer com ar fresco. A Velocidade ventilador é definida manualmente para 1, 2 ou 3. |
| 3    | –                                                                                   | Linha de informação: apresentação do dia da semana, data e hora (ARC C-2) ou apresentação do texto <b>Bem-vindo</b> (ARC H-2)                                                                                                                   |
|      |  | Infográfico: apoio elétrico do ventilador ERV está ativo.                                                                                                                                                                                       |
|      |  | Infográfico: modo ECO <sup>4)</sup> está ativo.                                                                                                                                                                                                 |
|      |  | Infográfico: o modo ECOplus <sup>4)</sup> está ativo.                                                                                                                                                                                           |
|      |  | Infográfico: o bloqueio de teclas <sup>4)</sup> está ativo (→ página 7).                                                                                                                                                                        |
|      |  | Infográfico: a limpeza de ar de iões está ativa. <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                  |

| Item | Símbolo                | Explicação                                                                                                                                                             |
|------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4    | 20.5°C                 | Apresentação de valor: apresentação da temperatura nominal definida ou da velocidade ventilador (modo ventilação ou se estiverem instalados apenas ventiladores ERV).  |
|      | [❄️ 27.°C<br>☀️ 23.°C] | Apresentação de valor: apresentação do intervalo da temperatura nominal (modo automático). Durante o aquecimento ou arrefecimento está assinalado o respetivo símbolo. |
| 5    | Ambiente<br>24.0°C     | Apresentação de valor: apresentação da temperatura ambiente atual.                                                                                                     |
| 6    | AC OFF                 | Texto informativo: unidade interior está desligada.                                                                                                                    |
| 7    | –                      | Informação de texto: modo férias <sup>4)</sup> ativo ou detalhes sobre operação do ventilador ERV ou humidade do ar no modo de desumidificação                         |
| 8    | –                      | Informação de texto: p. ex. o próximo tempo de comutação da programação horária ou temperatura exterior, etc.                                                          |

- 1) Não disponível dependendo da configuração do sistema.
- 2) O seu técnico especializado pode efetuar os ajustes do procedimento do modo automático no menu de assistência técnica.
- 3) Apenas disponível se apenas ventiladores ERV estiverem ligados.
- 4) Não disponível para ARC H-2.

Tab. 1 Símbolos no visor

## 4 Operação

Dependendo da configuração do sistema e da unidade de comando nem todos os itens do menu são selecionáveis, ver vista geral no menu principal, no fim deste documento. Algumas funções apenas estão disponíveis para unidades interiores, outras somente para ventiladores ERV.

As seguintes descrições são sempre baseadas no ecrã principal (→ figura 2, página 4).



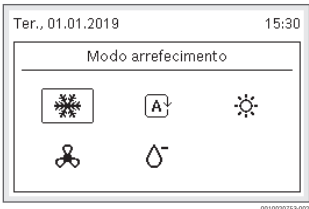
A unidade de comando pode ser instalada de modo a que a unidade desligue e bloqueie sob determinadas condições. O desbloqueio ocorre, por ex., após a inserção do cartão de hotel ou após fechar todas as portas e janelas. Dependendo do ajuste efetuado pelo técnico, a ativação pode ocorrer automática ou manualmente após o desbloqueio. De igual modo, pode estar definida uma desativação retardada da unidade.



A unidade de comando pode estar bloqueada através da unidade de comando central ACC MT.

### 4.1 Alterar manualmente o modo de funcionamento

- Premir a tecla **mode**.
- Selecionar e confirmar o modo de funcionamento desejado.



O ecrã principal apresenta o modo de funcionamento selecionado.

No caso de programação horária ativa, o ajuste aplica-se até à próxima hora de comutação.



Se estiverem ligados apenas ventiladores ERV, este ecrã exibe outros ícones.



→ Tabela 1 na página 5 apresenta os modos de funcionamento que podem ser aqui ajustados. Através do menu **Menu principal > Ajustes > Modos de func. disponíveis** podem ser bloqueados os modos de funcionamento.

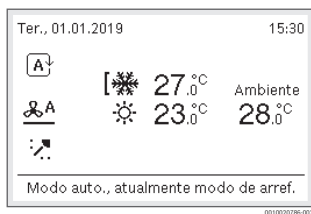
## 4.2 Alterar a temperatura manualmente

- ▶ Rodar o botão de seleção para ajustar a temperatura definida desejada.



No caso de programação horária ativa, o ajuste aplica-se até à próxima hora de comutação.

No modo automático, o sistema alterna entre arrefecimento e aquecimento consoante a necessidade, de modo a manter a temperatura ambiente no intervalo de temperatura definido.



Com determinadas configurações do sistema, o intervalo de temperatura é representado por um valor limite superior e um inferior. O modo funcionamento ativo (arrefecimento ou aquecimento) é identificado junto do respetivo símbolo com o caractere **I**.

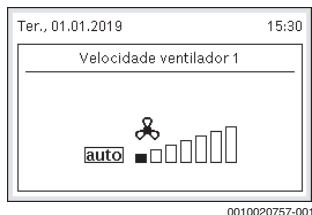
No caso de sistemas de climatização do tipo AF 4300/ AF 530x, rodar o botão de seleção altera o valor nominal tanto para o arrefecimento como para o aquecimento. No caso de sistemas do tipo AF 630x, estas temperaturas nominais podem ser ajustadas separadamente.

## 4.3 Alterar manualmente outros ajustes da unidade

A apresentação e disponibilidade das seguintes funções pode divergir consoante o tipo da unidade utilizada.

### Alterar a velocidade ventilador

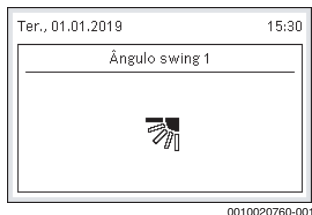
- ▶ Tocar na tecla .
- ▶ Selecionar e confirmar **Ajustes da velocidade ventilador**. O visor apresenta a velocidade ventilador. Consoante o tipo de unidade, podem ser selecionadas 3 ou 7 velocidades.



- ▶ Ajustar a velocidade ventilador.
  - ▶ Para confirmar, premir o botão de seleção ou esperar 5 segundos.
- No caso de programação horária ativa, o ajuste aplica-se até à próxima hora de comutação.

### Alterar a posição vertical do flap

- ▶ Tocar na tecla .
  - ▶ Selecionar e confirmar **Ajustes do ângulo swing**.
  - ▶ Para unidades interiores do tipo AF2-CR/AF2-CC: selecionar defletores através do botão rotativo (é possível a seleção de vários defletores).
- O visor apresenta a posição do flap.



- ▶ Ajustar a posição.
- ▶ Para confirmar, premir o botão de seleção ou esperar 5 segundos.

### Ligar/desligar o modo swing horizontal do flap

- ▶ Tocar na tecla
- ▶ Selecionar e confirmar **Ajuste do modo swing horiz..**



- ▶ Selecionar **Modo swing ligado** para ligar.

-ou-

- ▶ Selecionar **Modo swing desligado** para desligar.
- ▶ Para confirmar, premir o botão de seleção ou esperar 5 segundos.

### 4.4 Ligar / desligar o bloqueio de teclas

No caso de bloqueio de teclas ativo não é possível qualquer introdução.

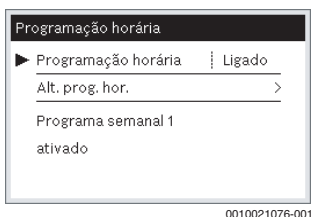
Para ligar ou desligar o bloqueio de teclas:

- ▶ Premir simultaneamente a tecla e até surgir ou apagar no visor o símbolo .

### 4.5 Ligar/desligar a programação horária

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Programação horária**.

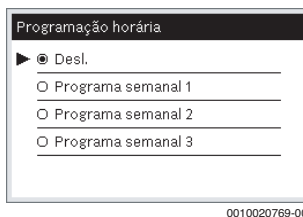
O menu apresenta se a programação horária está ativa.



- ▶ Selecionar e confirmar **Programação horária**.  
O menu apresenta uma lista da programação horária predefinida.



Estão disponíveis 3 programações horárias e predefinidas como ajuste de fábrica. Estes podem ser livremente editados. Para ventiladores ERV apenas está disponível uma programação horária.



- ▶ Para desligar a programação horária selecionar **Desl..**

-ou-

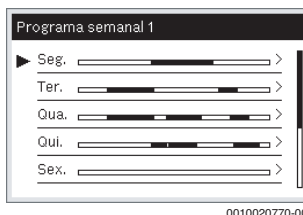
- ▶ Para ligar, selecionar e confirmar a programação horária desejada.  
Quando a programação horária está vazia, é aberto o menu para adaptar a programação horária.

### 4.6 Efetuar ajustes na programação horária

#### Abrir o menu para ajustar a programação horária

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Programação horária** > **Alt. prog. hor.**
- ▶ Selecionar e confirmar a programação horária.  
O menu apresenta uma lista dos dias da semana da programação horária.

Períodos de tempo com unidade ligada são representados a preto. Períodos de tempo com unidade desligada e limites entre dois períodos de tempo são representados a branco.



- ▶ Selecionar e confirmar o dia da semana.  
O menu para ajustar a programação horária para o respetivo dia da semana abre-se.



### Adicionar novo período de tempo

- Abrir o menu para ajustar a programação horária para o dia da semana desejado.

Quando ainda não existir qualquer período de tempo para o dia, é criado automaticamente um período de tempo com horas em branco.



- Para adicionar outros períodos de tempo, seleccionar e confirmar **Adicionar novo período de tempo** em baixo do último período de tempo.



### Eliminar período de tempo

- Abrir o menu para ajustar a programação horária para o dia da semana desejado.
- Seleccionar e confirmar **Eliminar** na linha do período de tempo desejado.



### Copiar os períodos de tempo de um dia da semana e colar num outro dia

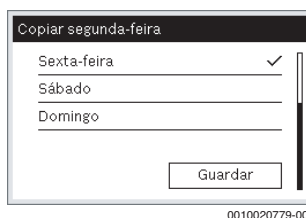
- Abrir o menu para ajustar a programação horária para o dia da semana a copiar.

- Seleccionar e confirmar **Copiar p/** em baixo do último período de tempo.



É exibida uma lista de seleção dos dias da semana.

- Seleccionar e confirmar os dias (por ex. terça e sexta-feira) que serão substituídos pelo programa do dia da semana seleccionado anteriormente.



- Seleccionar e confirmar **Guardar**.

### Alterar a hora de comutação

- Abrir o menu para ajustar a programação horária para o dia da semana desejado.
- Rodar e premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução para um tempo de comutação.



- Ajustar e confirmar a hora de comutação.

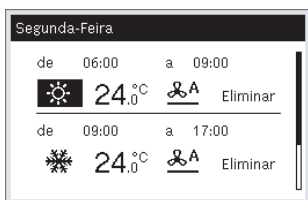


Uma nova hora de comutação pode sobrepor os períodos de tempo ajustados anteriormente. Para evitar a sobreposição de dois períodos de tempo, o período de tempo anterior é automaticamente encurtado ou eliminado em caso de total sobreposição.



### Alterar o modo de operação

- ▶ Abrir o menu para ajustar a programação horária para o dia da semana desejado.
- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução para o modo de funcionamento.



0010020775-001

- ▶ Ajustar e confirmar o modo de funcionamento. Se estiverem ligados apenas ventiladores ERVm, são aqui exibidos os respetivos Modos de funcionamento.



→ Tabela 1 na página 5 apresenta os modos de funcionamento que podem ser aqui ajustados. Através do menu **Menu principal > Ajustes > Modos de func. disponíveis** podem ser bloqueados modos de funcionamento, por ex. como ajuste de fábrica do modo automático.

### Alterar a temperatura

- ▶ Abrir o menu para ajustar a programação horária para o dia da semana desejado.
- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução da temperatura.

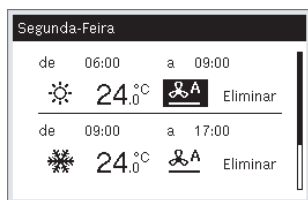


0010020768-001

- ▶ Ajustar e confirmar a temperatura.

### Alterar a velocidade do ventilador

- ▶ Abrir o menu para ajustar a programação horária para o dia da semana desejado.
- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução da velocidade do ventilador.



0010020755-001

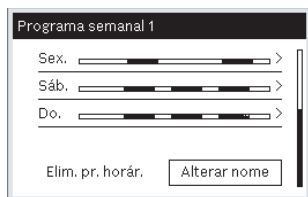
- ▶ Ajustar e confirmar a velocidade do ventilador.

## 4.7 Alterar o nome da programação horária

A alteração do nome de uma programação horária não é possível dependendo da configuração do sistema.

### Abrir o menu para modificar o nome de uma programação horária

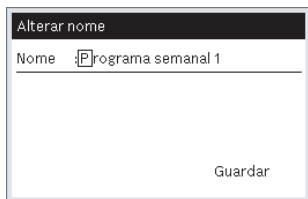
- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Programação horária > Alt. prog. hor.**
- ▶ Selecionar e confirmar a programação horária. O menu apresenta uma lista dos dias da semana da programação horária.
- ▶ Selecionar e confirmar **Alterar nome** abaixo do último dia.



0010020739-001

### Introduzir/inserir caracteres

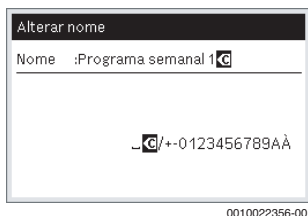
- ▶ Abrir o menu para a alteração do nome da programação horária.
- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução do caractere.



- ▶ Selecionar e confirmar caracteres (por ex.  para um espaço em branco). A seleção passa automaticamente para o próximo caractere.

### Eliminar caractere

- ▶ Abrir o menu para a alteração do nome da programação horária.
- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução do caractere.

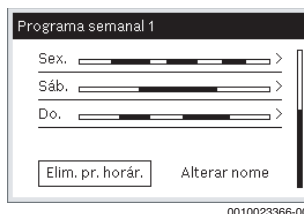


- ▶ Selecionar e confirmar o caractere **<C>**.

## 4.8 Limpar uma programação horária (eliminar todos os períodos de tempo de uma programação horária)

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Programação horária > Alt. prog. hor.**
- ▶ Selecionar e confirmar a programação horária. O menu apresenta uma lista dos dias da semana da programação horária.

- ▶ Selecionar e confirmar **Elim. pr. horár.** abaixo do último dia.

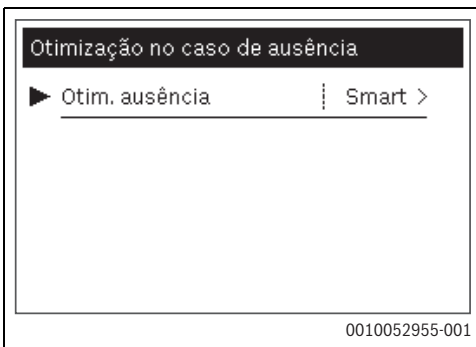


Todos os tempos de comutação da programação horária são eliminados.

## 4.9 Otimização no caso de ausência

Para poupar energia, em caso de **Otimização no caso de ausência** ativada, os valores nominais da temperatura são ajustados. A ausência do utilizador é, assim, detetada automaticamente.

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Otimização no caso de ausência**.



Pode ser ajustado em **Otim. ausência**:

- **Smart**: a Otimização inteligente em caso de ausência está ativada.
- **Manual**: a Otimização manual em caso de ausência está ativada
- **Desl.**: a Otimização em caso de ausência está desativada.
- ▶ Selecionar e confirmar o modo de funcionamento desejado. Na linha aparece **Smart**, **Manual** ou **Desl.**

### Otimização inteligente em caso de ausência

O modo de funcionamento inteligente reduz o consumo de energia mais do que no modo manual. Ao mesmo tempo, o processo assegura um elevado conforto na utilização. Para isso, é utilizado um processo inteligente para saber como o espaço se comporta e como é utilizado.

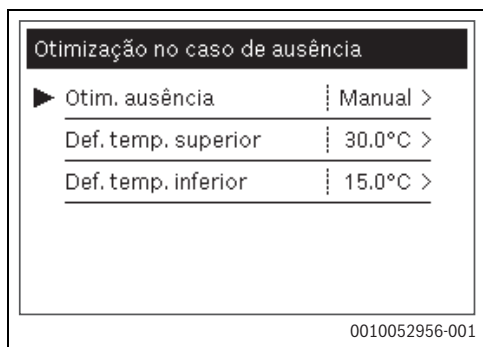
### Otimização manual em caso de ausência

Neste modo de funcionamento, o valor nominal da temperatura ambiente é alterado durante uma curta ausência no modo aquecimento para um ajuste de temperatura inferior (**Valor limite inf. da temp.**) e no modo arrefecimento para um ajuste de temperatura superior (**Temperatura máxima**).

### Ajustar o limite superior e inferior da temperatura da otimização manual em caso de ausência

Os limites superiores de temperatura só estão ativos na otimização manual em caso de ausência e podem ser ajustados apenas após seleção do modo manual.

- ▶ Seleccionar e confirmar **Valor limite inf. da temp.** ou **Temperatura máxima**.



- ▶ Ajustar e confirmar a temperatura desejada.

## 4.10 Modos funcionamento temporários

Os seguintes modos funcionamento funcionam independentemente dos tempos de comutação da programação horária e terminam automaticamente após um determinado período. O princípio de funcionamento dos modos funcionamento temporários é explicado na → tab. 2 na página 14.



Não é possível a combinação de modos de funcionamento temporários entre si.

### Ativar Modo ECO ou Modo ECOplus



Mediante o ajuste de sistema da unidade exterior, está predefinido Modo ECO ou Modo ECOplus

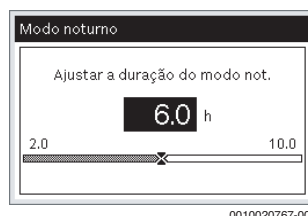
- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Seleccionar e confirmar Modo ECO ou Modo ECOplus. Na linha surge **Ligado**. Modo ECO está ativo durante 8 horas. Modo ECOplus está ativo continuamente no fundo.

Para terminar o modo ou antes do tempo Modo ECO ou Modo ECOplus:

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Seleccionar e confirmar Modo ECO ou Modo ECOplus. Na linha surge **Desl.**

### Ativar o modo noturno

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Seleccionar e confirmar **Modo noturno**.
- ▶ Ajustar e confirmar o período do modo noturno.



Na linha surge **Ligado**. O modo noturno está ativo durante o período ajustado.

Para terminar o modo noturno antes do tempo:

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Seleccionar e confirmar **Modo noturno**. Na linha surge **Desl.**

### Ativar o arrefecimento rápido ou o aquecimento rápido

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Seleccionar e confirmar **Arrefecimento rápido** ou **Aquecimento rápido**. O modo funcionamento está ativo durante 30 minutos.

Para terminar o modo funcionamento antes do tempo:

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Seleccionar e confirmar **Arrefecimento rápido** ou **Aquecimento rápido**. Na linha surge **Desl.**

### Elevar a velocidade do ventilador

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Selecionar e confirmar **Aumento velocid. ventil.**  
Uma velocidade do ventilador aumentada fica ativa por 15 minutos.

Para terminar o modo funcionamento antes do tempo:

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Selecionar e confirmar **Aumento velocid. ventil.**  
Na linha surge **Desl.**.

### 4.11 Ajustar o apoio elétrico

O apoio elétrico é uma função adicional de aquecimento, que disponibiliza potência de aquecimento adicional ao ventilador ERV no caso de baixas temperaturas exteriores. Consoante a configuração, o apoio elétrico está sempre desligado (**Desl.**), liga-se quando necessário (**Ligado**) ou só se liga com baixas temperaturas exteriores, se for necessário (**Auto**).

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Selecionar e confirmar **Resistência elétr. ERV**.
- ▶ Selecionar e confirmar o procedimento pretendido.

### 4.12 Modo férias

Com o modo férias ligado a unidade de comando pode ser utilizada o mais normalmente possível. O modo férias assume a regulação apenas ao sair do intervalo de temperatura ajustado (→ tab. 2, página 14).

O modo férias só é ativado quando a unidade for desligada no ecrã principal.

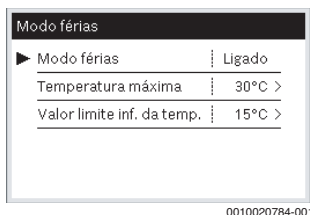
#### Desligar o modo férias

Se o modo férias tiver assumido a regulação, este pode ser temporariamente desligado.

- ▶ Tocar na tecla .
- O modo férias desliga durante 30 minutos. Durante este tempo a unidade de comando pode ser utilizada normalmente.

#### Ligar/desligar o modo férias

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Modo férias**.



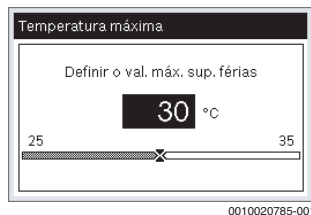
Em **Modo férias** podem ser ajustados três modos de funcionamento:

- **Ligado:** O modo de standby está ativado
  - **Desl.:** O modo de standby está desativado.
  - **Cartão:** Com o cartão de hotel desconectado, o modo de standby fica ativado, caso contrário desativado.
- ▶ Selecionar e confirmar o modo de funcionamento desejado.
- Na linha aparece **Ligado**, **Desl.** ou **Cartão**.

#### Ajustar o limite superior e inferior da temperatura

No modo férias é ativado o arrefecimento ao exceder o limite superior (**Temperatura máxima**) e ativado o aquecimento ao baixar do limite inferior (**Valor limite inf. da temp.**).

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Modo férias**.
- ▶ Selecionar e confirmar **Temperatura máxima** ou **Valor limite inf. da temp.**.



- ▶ Ajustar e confirmar a temperatura desejada.

### 4.13 Outras configurações

#### Ajustar o idioma

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Ajustes > Idioma**.



- ▶ Selecionar e confirmar o idioma.

## Ajustar a data e a hora

- Abrir o menu principal.
- Abrir o menu **Ajustes > Data e hora**.

**Data e hora**

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| ▶ Data                | 01.01 >  |
| Formato da data       | DD.MM >  |
| Hora                  | 15:30 >  |
| Formato da hora       | 24 Std > |
| Mud. de horário auto. | Ligado   |

0010020789-001

Para ajustar a data:

- Selecionar e confirmar **Data**.
- Rodar e premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução para o dia, mês ou ano.
- Ajustar e confirmar o dia, o mês ou o ano.
- Selecionar e confirmar **Guardar**.

Para ajustar a hora:

- Selecionar e confirmar **Hora**.
- Rodar e premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução para as horas ou minutos.
- Ajustar e confirmar as horas ou minutos no campo de introdução ativo.
- Selecionar e confirmar **Guardar**.

## 5 Menu principal

Dependendo da configuração do sistema e do modo de utilização da unidade de comando nem todos os itens do menu são selecionáveis, ver vista geral no menu principal, no fim deste documento. Algumas funções apenas estão disponíveis para unidades interiores, outras somente para ventiladores ERV.

### Menu: Menu principal

| Item de menu                                     | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Configurações do ventilador ERV                  | <p>Modo combinado: ventilador ERV e as outras unidades de um grupo do ARC são ligadas e desligadas em paralelo.</p> <p>ON/OFF: ligar e desligar o ventilador ERV</p> <p>Modo funcionamento: definir o modo de funcionamento do ventilador ERV.</p> <p>Ventilador: ajustar a velocidade ventilador.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Defin. desumidificação                           | Ajustar o valor nominal da humidade do ar do modo de desumidificação.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Modo ECO <sup>1)2)</sup>                         | <p>Ligar/desligar o modo ECO.</p> <p>Em modo aquecimento: na primeira hora, a temperatura ambiente é regulada 1 °C abaixo da temperatura nominal, em seguida 2 °C abaixo da temperatura nominal.</p> <p>Em modo arrefecimento: na primeira hora, a temperatura ambiente é regulada 1 °C acima da temperatura nominal, em seguida 2 °C acima da temperatura nominal.</p> <p>Após 8 horas, o modo ECO desliga.</p>                                                                                                                                                                                           |
| Modo ECO-plus <sup>1)2)</sup>                    | O consumo energético é reduzido através da otimização proativa do controlo do sistema dentro do aparelho de ar condicionado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Otimização no caso de ausência <sup>1)2)3)</sup> | <p>A Otimização em caso de ausência é útil em caso de utilização irregular do espaço ou de fases de ausência frequentes/não planeadas (por exemplo, salas de reuniões/salas de escritório).</p> <p>Manual: Quando a ausência é detetada, a temperatura ambiente é ajustada para os limites de temperatura definidos.</p> <p>Smart: Controlo inteligente da temperatura com base no comportamento aprendido do edifício e do utilizador. No modo inteligente, o consumo de energia é mais fortemente reduzido do que no modo manual durante a ausência, garantindo simultaneamente um elevado conforto.</p> |

| Item de menu                         | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modo noturno <sup>3)</sup>           | Ligar e desligar o modo noturno.<br><br>Em modo de aquecimento: a temperatura ambiente pode descer abaixo da temperatura nominal durante o período ajustado.<br><br>Em modo arrefecimento: a temperatura ambiente pode subir acima da temperatura nominal durante o período ajustado.<br><br>O modo noturno desliga posteriormente. O desvio máximo da temperatura nominal pode ser ajustado pelo seu técnico especializado no menu de assistência técnica.                                                                    |
| Programação horária <sup>1)3)</sup>  | → ver tab. 3, página 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Arrefecimento rápido <sup>1)3)</sup> | Ligado: nos próximos 30 min., o espaço é arrefecido tão rápido quanto possível.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Aquecimento rápido <sup>1)3)</sup>   | Ligado: nos próximos 30 min., o espaço é aquecido tão rápido quanto possível.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Aumento veloc. ventil.               | Ativar ou desativar aumento da velocidade do ventilador. Neste modo de funcionamento é definida uma velocidade ventilador superior durante 15 minutos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Resistência elétr. ERV <sup>2)</sup> | Definir o comportamento do apoio elétrico do ventilador ERV.<br><br>Auto: ligar, se necessário, em função da temperatura exterior.<br><br>Ligado: ligar, se necessário, independentemente da temperatura exterior.<br><br>Desl.: sempre desligado.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Modo férias <sup>1)3)</sup>          | O modo férias está previsto para a ausência do operador (por ex. férias ou feriados), para proteger os bens, as plantas ou os animais de estimação de temperaturas extremas. Quando a temperatura ambiente se afasta do intervalo de temperatura aqui ajustado, a unidade liga automaticamente, até que o intervalo de temperatura seja novamente atingido.<br><br>Temperatura máxima: é ativado o modo de arrefecimento em caso de excesso.<br><br>Valor limite inf. da temp.: é ativado o modo de aquecimento estando aquém. |

| Item de menu       | Descrição               |
|--------------------|-------------------------|
| Ajustes            | → ver tab. 6, página 15 |
| Informações gerais | → ver tab. 8, página 16 |

- 1) Não disponível para ARC H-2.
- 2) Não disponível dependendo da configuração do sistema.
- 3) Não disponível ou disponível apenas de forma limitada para unidade Slave.

Tab. 2 Menu principal

### 5.1 Ajustes da programação horária

O menu não está disponível para ARC H-2.

Menu: **Programação horária**

| Item de menu        | Descrição                                                                                                          |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programação horária | Selecionar ou desligar a programação horária. Podem ser memorizados 3 programas semanais como programação horária. |
| Alt. prog. hor.     | Alterar os ajustes de uma programação horária → ver tab. 4 a 5.                                                    |

Tab. 3 Menu principal da programação horária

Menu: **Programa semanal 1...3** (ou designação definida pelo utilizador)

| Item de menu               | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Segunda-Feira - Domingo    | Dias da semana com vista geral do número e duração dos períodos de tempo ajustados.<br><br>Branco: período de tempo sem regulação ou limite entre dois períodos de tempo.<br><br>Preto: período de tempo com regulação<br><br>Após a seleção de um dia da semana, os ajustes podem ser efetuados → ver tab. 5. |
| Elim. pr. horár.           | Eliminar todos os tempos de comutação da programação horária.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Alterar nome <sup>1)</sup> | Alteração da designação da programação horária.                                                                                                                                                                                                                                                                |

- 1) Não disponível dependendo da configuração do sistema.

Tab. 4 Seleção do dia da semana

Menu: dia da semana (**Segunda-Feira - Domingo**)

| Item de menu        | Descrição                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Valores e símbolos  | Alterar a hora de início e de término do período de tempo.                                                                                                                                                                                          |
|                     | Alterar o modo de funcionamento do período de tempo.                                                                                                                                                                                                |
|                     | Alterar a temperatura definida do período de tempo.                                                                                                                                                                                                 |
|                     | Alterar a velocidade ventilador do período de tempo.                                                                                                                                                                                                |
| Adicionar intervalo | Adicionar um novo período de tempo.                                                                                                                                                                                                                 |
| Eliminar            | Eliminar o período de tempo selecionado.                                                                                                                                                                                                            |
| Copiar p/           | Transferir todos os períodos de tempo do dia da semana selecionado para outros dias da semana. Podem ser selecionados um ou vários dias da semana como alvo. Após confirmação dos alvos, todos os períodos de tempo aí existentes são substituídos. |

Tab. 5 Ajustes da programação horária

## 5.2 Definições gerais

Menu: **Ajustes**

| Item de menu              | Descrição                                    |
|---------------------------|----------------------------------------------|
| Idioma                    | Idioma dos textos de apresentação exibidos   |
| Data e hora <sup>1)</sup> | → ver tab. 7, página 7                       |
| Contraste do visor        | Alterar contraste (para melhor legibilidade) |

| Item de menu                             | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modos de func. disponíveis <sup>2)</sup> | <p>Desbloquear e bloquear modo de funcionamento.</p> <p>Os modos de funcionamento desbloqueados estão identificados com o símbolo ✓ e estão visíveis no ecrã principal. Deve estar desbloqueado, pelo menos, um modo de funcionamento.</p> <p>Modos de funcionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modo arrefecimento</li> <li>• Modo automático<sup>3)</sup></li> <li>• Modo aquecimento</li> <li>• Modo ventilação</li> <li>• Modo desumidificação</li> </ul> <p>Se estiverem ligados apenas ventiladores ERV, são apresentados apenas os seguintes Modos de funcionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recuperação de calor</li> <li>• Bypass</li> <li>• Funcionamento auto.</li> <li>• Free cooling</li> </ul> |
| Repôr os ajustes de fábrica              | <p>Repôr os ajustes do regulador e programações horárias para os ajustes de origem. Alguns ajustes, que são memorizados na página da unidade interior, não são redefinidos.</p> <p>Atenção: os dados de contacto memorizados para a assistência técnica também são eliminados.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

- 1) Não disponível para ARC H-2.
- 2) Não disponível para unidade Slave.
- 3) Não disponível dependendo da configuração do sistema ou desativado como ajuste de fábrica.

Tab. 6 Definições gerais

**Ajustes da data e hora**

O menu não está disponível para ARC H-2.

Menu: **Data e hora**

| Item de menu          | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data                  | A partir desta data é determinado o dia da semana atual que afetará a programação horária. Neste menu pode ser configurada a data.                                                                                                                               |
| Alt. o form. da data  | Alterar a representação da data entre “dia.mês.ano”, “mês/dia/ano” ou “ano-mês-dia”.                                                                                                                                                                             |
| Hora                  | Todas as programações horárias funcionam de acordo com esta hora. Neste menu pode ser configurada a hora.                                                                                                                                                        |
| Alt. o form. da hora  | Comutar apresentação das horas entre o formato de 24 horas ou de 12 horas.                                                                                                                                                                                       |
| Mud. de horário auto. | Ligar ou desligar a comutação automática entre o horário de verão e de inverno. Se ligada, a hora é alterada automaticamente (no último domingo de março das 02:00 horas para as 03:00 horas, no último domingo de outubro das 03:00 horas para as 02:00 horas). |

Tab. 7 Ajustes da data e hora

**5.3 Informações relativas à instalação**

Menu: **Informações gerais**

| Item de menu                                  | Descrição                                                         |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Temperatura ambiente <sup>1)</sup>            | Apresenta a temperatura ambiente das últimas 48 horas.            |
| Temperatura exterior <sup>1)2)</sup>          | Apresenta a temperatura exterior das últimas 48 horas.            |
| Humidade do ar <sup>1)</sup>                  | Apresenta a humidade do ar ambiente das últimas 48 horas.         |
| Concentração de CO <sub>2</sub> <sup>1)</sup> | Apresenta a concentração de CO <sub>2</sub> das últimas 48 horas. |

| Item de menu                         | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lembrete manut. filtro <sup>1)</sup> | Apresenta o grau de contaminação do filtro ou o número de horas até à próxima verificação de filtro. <sup>2)</sup><br><br>Repor o lembrete manut. filtro: repor o nível de contaminação do filtro ou o número de horas.<br><br>Pode ser ajustado pelo seu técnico especializado, no menu de assistência técnica, se e assim que ocorrer um lembrete.<br><br>Obtém outras informações sobre a verificação do filtro na documentação técnica da unidade. |
| Dados de contacto                    | Dados de contacto armazenados pelo técnico especializado ou serviço de apoio ao cliente durante a colocação em funcionamento para resolução de avarias.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Informação manutenção <sup>1)</sup>  | → ver tab. 9, página 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Manual                               | Código QR para abrir e descarregar as instruções digitais de funcionamento e instalação.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

1) Não disponível para ARC H-2.

2) Não disponível dependendo da configuração do sistema.

Tab. 8 Aceder às informações relativas à instalação

**Informação manutenção**

Menu: **Informação manutenção**

| Item de menu                                | Descrição                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Avarias atuais                              | Apresenta uma lista das últimas avarias exibidas com código avaria e data.                                                                                                             |
| Vista geral das unidades int.               | Apresenta o endereço e tipo de todas as unidades detetadas.                                                                                                                            |
| Vista geral das unidades ext. <sup>1)</sup> | Apresenta o endereço e tipo de todas as unidades exteriores detetadas.<br><br>Indicação: após a colocação em funcionamento ou a reinicialização do sistema, a apresentação é atrasada. |

1) Não disponível dependendo da configuração do sistema.

Tab. 9 Aceder à informação manutenção



## 6 Falhas

### Caso não seja possível eliminar uma avaria:

Com o ARC C-2, encontra as últimas avarias ocorridas e os dados de contacto armazenados pelo seu técnico especializado no menu **Menu principal > Informações gerais > Informação manutenção**.

- Contactar o técnico autorizado ou o serviço de apoio ao cliente e comunicar o código avaria, o código adicional, assim como o n.º de ident. da unidade de comando.



Tab. 10 O seu técnico especializado tem de registar o n.º de ident. aqui.

## 7 Aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida



Aparelhos elétricos e eletrónicos que já não podem ser utilizados devem ser recolhidos em separado e ser transferidos para uma reciclagem ecológica (Diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos).

Para a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos usados deve usar os sistemas de retorno e recolha adequados.

## 8 Vista geral Menu principal

### Configurações do ventilador ERV

- Modo combinado
- ON/OFF
- Modo funcionamento
- Ventilador

### Defin. desumidificação

### Purific. do ar por iões

### Modo ECO<sup>1)</sup>

### Modo ECOplus<sup>1)</sup>

### Otimização no caso de ausência

### Modo noturno

### Programação horária<sup>1)</sup>

- Programação horária
- Alt. prog. hor. (alterar a programação horária)

### Arrefecimento rápido<sup>1)</sup>

### Aquecimento rápido<sup>1)</sup>

### Aumento velocid. ventil.

### Resistência elétr. ERV<sup>2)</sup>

1) Não disponível para ARC H-2.

2) Não disponível dependendo da configuração do sistema.

---

**Modo férias<sup>1)</sup>**

---

- Modo férias
- Temperatura máxima (limite superior de temperatura)
- Valor limite inf. da temp. (limite inferior de temperatura)

---

**Ajustes**

---

- Idioma
- Data e hora<sup>1)</sup>
  - Data
  - Formato da data (alterar formato da data)
  - Hora
  - Formato da hora
  - Mud. de horário auto.
- Contraste do visor
- Modos de func. disponíveis<sup>1)</sup>
  - Modo arrefecimento
  - Modo automático
  - Modo aquecimento
  - Modo ventilação
  - Modo desumidificação
  - Recuperação de calor<sup>2)</sup>
  - Bypass<sup>2)</sup>
  - Funcionamento auto.<sup>2)</sup>
  - Free cooling<sup>2)</sup>
- Repor os ajustes de fábrica (repor para os ajustes de fábrica)

---

**Informações gerais**

---

- Temperatura ambiente<sup>1)</sup>
  - Temperatura exterior<sup>1)2)</sup>
  - Humidade do ar<sup>1)</sup>
  - Concentração de CO<sub>2</sub><sup>1)2)</sup>
  - Lembrete manut. filtro<sup>1)</sup>
    - Horas restantes<sup>2)1)</sup>
    - Grau de poluição<sup>2)</sup>
    - Repor o lembrete manut. filtro
  - Dados de contacto
  - Informação manutenção<sup>1)</sup>
    - Avarias atuais
    - Vista geral das unidades int.
    - Vista geral das unidades ext.<sup>2)</sup>
  - Manual
- 

---

1) Não disponível para unidade de comando Slave.

2) Se apenas ventilador ERV estiver ligado.



Bosch Termotecnologia SA  
Av Infante D. Henrique  
Lote 2E e 3E  
1800 - 220 Lisboa  
Tel.: 218 500 098\*

Email: [junkers@pt.bosch.com](mailto:junkers@pt.bosch.com)  
[www.junkers-bosch.pt](http://www.junkers-bosch.pt)  
Serviços pós-venda  
Tel.: 211 540 720\*

\*Chamada para rede fixa nacional